UNIVERSITÀ DI PARMA

DIPARTIMENTO DI DISCIPLINE UMANISTICHE, SOCIALI E DELLE IMPRESE CULTURALI

Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese culturali, Università di Parma (Parma) e Centro di Formazione e Metodologia per lo Sviluppo del Bilinguismo Leone Tolstoj presso l'Associazione "Casa Russia - Italia" (Milano)

CONFERENZA SCIENTIFICA E PRATICA INTERNAZIONALE

"BILINGUISMO E DIALOGO TRA LE CULTURE: LE SFIDE DEL XXI SECOLO"
VI FORUM DI CULTURA RUSSA DELL'UNIVERSITA' DI PARMA UNIPR
2-4 MARZO 2023, PARMA-MILANO

http://bilingualism.parma.tilda.ws/2023
conference.parma@gmail.com

Il convegno internazionale sul bilinguismo che si tiene a Parma dal 2017 ritorna nel 2023 in modalità mista, in presenza e online.

Comitato organizzativo
Co-presidenti: Nicoletta Cabassi (Italia), Polina Guelfreikh (Italia)
Membri: Maria Candida Ghidini (Italia), Victoria Maksimova (Italia), Marina Niznik (Israele), Olesja Aper (Regno Unito), Elena Romaničeva (Russia), Svetlana Kotikova (Italia), Ksenia Kuznecova (Italia), Giorgia Rimondi (Italia).

Orario e sede:
2-3 marzo (giovedì venerdì) - relazioni nelle sessioni e tavole rotonde, Parma
4 marzo (sabato) - laboratori e classi aperte, Milano

Keynote speaker (sessioni plenarie: mattina del 2 marzo)

MARIJA POLINSKAJA: **«Heritage speakers of Russian: What they know and how to help them know it even better»**

"Maša" Polinskaja è una linguista russa e americana specializzata in sintassi teorica. È stata una pioniera nello studio dei *heritage language*. Polinskaya è stata *visiting professor* presso il Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology di Lipsia, all'Università di Amsterdam,

all'Università della California, Berkeley, al Massachusetts Institute of Technology e presso il Dipartimento di linguistica dell'Università di Harvard. È stata redattore di "Language and Natural Language" e "Linguistic Theory" e attualmente fa parte dei comitati editoriali di "Heritage Language Journa"l, "Linguistic Discovery e Linguistics". Dal 2007 è direttrice dell'Istituto di ricerca sugli heritage language.

VALERIJ EFREMOV: **«Игра с языком и о языке: эдьютейнмент на уроках иностранного языка»** [Giocare con e sulla lingua: l'edutainment nelle classi di lingua straniera.

Valerij Efremov è filologo, specialista in cultura del discorso e lessicologia, linguistica di genere, linguistica cognitiva, linguistica giuridica. Dottore in Filologia, Professore del Dipartimento di Lingua Russa, Direttore del Dipartimento di Lingua Russa della Facoltà di Filologia dell'Università Russa Pedagogica Statale Herzen. Vincitore nel 2018 del Premio nazionale !Miglior Conferenziere del Paese"; dal 2005 è conduttore della trasmissione radiofonica Как это по-русски? [Com'è in russo?]

ELENA ROMANIČEVA «Методика изучения текста, выстроенная от читателя: принципы, пути и приёмы» [Metodologia di studio del testo, a partire dal lettore: principi, modalità e pratiche".
Ricercatrice senior presso l'Università Pedagogica Statale di Mosca; dottore di ricerca in pedagogia, professore associato, specialista nel campo della metodologia di insegnamento della letteratura.
Interessi di ricerca: metodi di insegnamento della letteratura, educazione letteraria scolastica, lettura funzionale, *reading literacy*.

SESSIONI

1. Problemi attuali nello studio del bilinguismo

Moderatrici: Marina Niznik (Israele) marinan@tauex.tau.ac.il ed Elena Romaničeva (Russia)
Tematiche: Ricerca attuale sul bilinguismo, teoria e pratica dell'insegnamento in classi bilingui, organizzazione dell'educazione bilingue, conservazione della lingua famigliare, attrito linguistico, padronanza incompleta della lingua, metodi di insegnamento della letteratura in classi bilingui, alfabetizzazione funzionale e lettura funzionale, ecc.

2. CLIL e insegnamento di lingua e cultura nelle classi bilingui e di lingue straniere (classi LS e L2)

Moderatrici: Nicoletta Cabassi (Italia, nicoletta.cabassi@unipr.it) e Polina Guelfreikh (Italia, polina.guelfreikh@unipr.it)
Tematiche: CLIL nei diversi livelli di istruzione (dalla scuola materna all'università), elaborazione di corsi CLIL, sussidi didattici, formazione degli insegnanti, CLIL soft e hard.

3. Bisogni educativi speciali nello studio delle lingue straniere

Moderatrici: Olesia Aper (Regno Unito) e Ksenia Kuznetsova (Italia) , olessia.apert@gmail.com
Tematiche: Insegnamento delle lingue straniere a studenti con bisogni educativi speciali, ausili didattici, metodi innovativi, verifica delle metodologie, ecc.

4. Teoria e pratica dell'insegnamento della letteratura della lingua oggetto di studio

Moderatrici: Maria Candida Ghidini (Italia), Giorgia Rimondi (Italia) mariacandida.ghidini@unipr.it
Tematiche: Letteratura russa e letteratura russofona, aialogo delle culture, metodologia dell'insegnamento della letteratura della lingua di studio, presentazioni di novità e progetti editoriali.

5. Insegnare RKI (Russo come lingua straniera) oggi

Moderatrici: Maria Lebedeva (Russia/Armenia), Victoria Maksimova (Italia) victoria@maximova.eu
Tematiche: Metodi attuali di insegnamento delle lingue straniere, insegnamento delle lingue straniere al di fuori dell'ambiente linguistico, i *corpora* nell'insegnamento e nella ricerca delle lingue straniere, l'insegnamento delle lingue straniere online, lettura digitale, ricerca sull'efficacia dei metodi e delle tecniche, didattica alternativa, struttura delle lezioni nell'ambiente educativo digitale, lingue straniere per l'infanzia, organizzazione del lavoro indipendente degli studenti con disponibilità di tempo limitata, lavoro in gruppi non standard (classi a più livelli, gruppi senza lingua di mediazione, gruppi di grandi dimensioni), ecc.

MASTERCLASS, LEZIONI APERTE, LABORATORI

Il terzo giorno della conferenza sarà dedicato a tavole rotonde, masterclass, lezioni aperte sessioni e laboratori. Si accettano proposte di interventi in questo formato.
Il 4 marzo 2022 potrete partecipare a diversi workshop e lezioni aperte, scegliendo quelli più interessanti per voi dal vasto elenco offerto.
Il 28 marzo, la nostra conferenza sarà ospitata dal Centro metodologico per lo sviluppo del bilinguismo 'Lev Tolstoj' - una scuola di lingua e cultura russa, che conta circa 300 studenti di età compresa tra i 18 mesi e i 18 anni. Si potrà visitare un normale giorno lavorativo, in modo che possiate farvi un'idea della routine quotidiana di una scuola di russo all'estero che funziona al di fuori dell'ambiente linguistico. www.scuolarussa-levtolstoj.com.

Lingue ufficiali:
russo, italiano e inglese
Organizzatori:
Università di Parma
https://www.unipr.it/
Centro di formazione e metodologia per lo sviluppo del bilinguismo Leo Tolstoj presso l'Associazione "Casa Russia - Italia" (Milano)
http://www.scuolarussa-levtolstoj.com/

ISCRIZIONI

Quota associativa
Partecipazione del 2 e 3 marzo 2022 presso la sede dell'Università Statale di Parma in presenza oppure online senza quota di adesione

Partecipazione del 4 marzo 2022 al Centro di formazione e metodologia per lo sviluppo del bilinguismo Lev Tolstoj di Milano (master class, open class, tavole rotonde, workshop): 25 euro. Il numero di posti è limitato.

Si prega di presentare le proprie domande di partecipazione **solo online** attraverso il sito web della conferenza http://bilingualism.parma.tilda.ws/2023.

- PARTECIPAZIONE SENZA RELAZIONE

Il termine ultimo per la presentazione delle domande è il 15 febbraio 2023.

- PARTECIPAZIONE CON PROPOSTA DI RELAZIONE

La domanda deve includere un abstract (300 parole) e una breve bibliografia (2-5 fonti) in inglese o in russo. Scadenza per la presentazione delle proposte: 15 gennaio 2023. La candidatura sarà esaminata da 2 revisori. I risultati saranno inviati agli autori il 1° febbraio 2023.
Le presentazioni non dovranno superare i 20 minuti per la presentazione (+ 5 minuti per le domande).
Nell'abstract, indicare nell'ordine:
1) il titolo del vostro intervento;
2) a quale sessione si desidera partecipare (nome della sezione), poster o paper (20
20 minuti);
3) 5 parole chiave della presentazione;
4) nome, cognome, affiliazione (luogo di lavoro o di studio);
5) una breve biografia professionale (non più di 2 righe).

Si prega di notare che le domande inviate alla posta personale degli organizzatori non saranno considerate valide. Saranno prese in considerazione solo interventi basati su ricerche e metodologie originali. Gli abstract dovranno includere:
- una breve premessa teorica;
- l'indicazione della questione affrontata o della metodologia analizzata;
- provata attualità della questione;
- breve descrizione e conclusioni.

Utilizzare il carattere Times New Roman, interlinea -1,5.

Dalla metà di febbraio si potrà trovare il programma dettagliato sul sito web: http://bilingualism.parma.tilda.ws